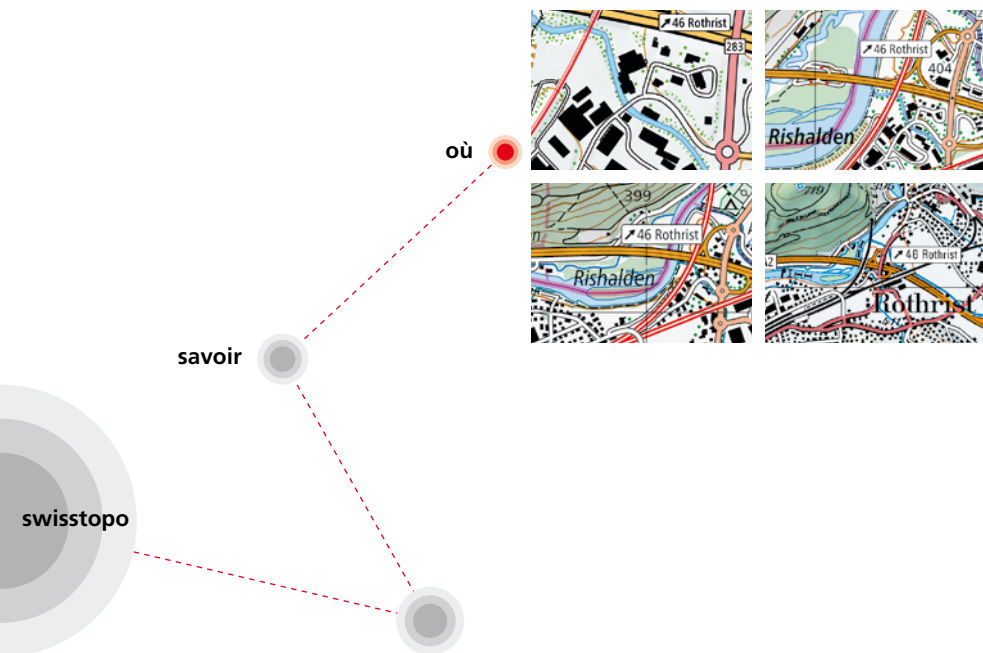


Signes conventionnels

Cartes nationales 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 et 1:100 000



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office fédéral de topographie swisstopo
www.swisstopo.ch

Signes conventionnels

Le présent dépliant des signes conventionnels contient les symboles utilisés pour les cartes nationales aux échelles 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 et 1:100 000. Les symboles utilisés sur les autres échelles sont directement expliqués sur les cartes.

swisstopo modernise depuis 2014 les cartes nationales suisses. C'est pourquoi il existe deux légendes différentes. La nouvelle légende se trouve au dos du dépliant.

Routes, chemins

1:25 000

1:50 000

1:100 000

Autoroute (voies séparées)
Embranchement

Autoroute en construction

Aire de repos
Place de stationnement

Semi-autoroute (voies non séparées)
Sortie / Entrée

Semi-autoroute en construction

Route de transit importante

Route d'importance régionale

Route de 1ère cl., largeur 6 m au min.

Pont important

Route de 2ème cl., largeur 4 m au min.

Pont important

Route de quartier, largeur 4 m au min.

Pont important

Route de 3ème cl., largeur 2,8 m au min.

Pont couvert

4ème cl., chemin carrossable 1,8 m au min.

Pont

5ème cl., chemin rural, chemin forestier, piste cyclable

Passerelle

6ème cl., sentier

Bac pour les personnes avec câble
Bac pour les personnes sans câble

Traces de sentier

Traces de sentier sur glacier

Barrière

Grand giratoire

Grand parking

Croisements, passages à niveau

Passages inférieurs

Passages supérieurs

Tunnels

Puits de ventilation

Galeries

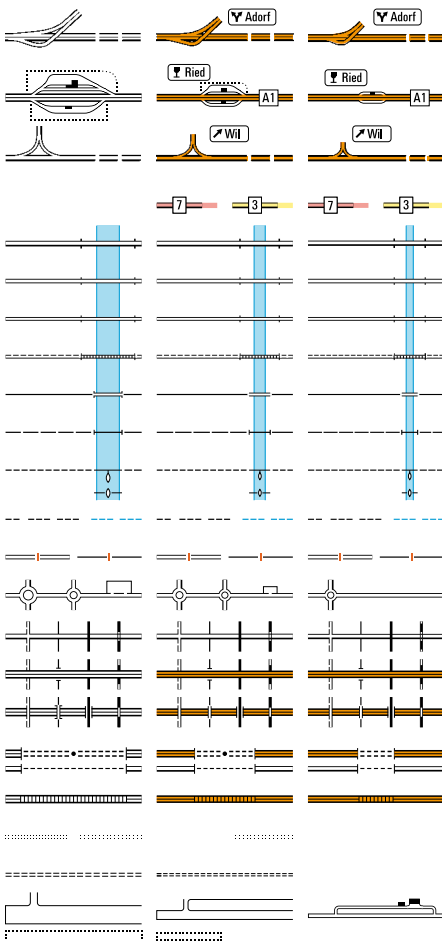
Chemin de parc

Piste pour chars d'assaut

Route historique

Aérodrome, piste en dur

Aérodrome, piste en gazon



Chemins de fer

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Gare	Quais couverts			
Halte avec voies de garage				
Halte sans voies de garage				
Chemin de fer à voie normale multiple	Pont			
Chemin de fer à voie normale unique	Pont			
Chemin de fer à voie étroite multiple	Pont			
Chemin de fer à voie étroite unique, à crémaillère, funiculaire	Pont			
Ligne de marchandises	Pont			
Chemin de fer historique, voie hors service	Pont			
Chemin de fer sur route avec halte	Pont			
Voie industrielle	Pont			
Tunnels				
Galeries				
Téléphérique, télécabine, télésiège avec station intermédiaire	Pylône			
Téléphérique pour matériel et entreprise	Pylône			
Téléski				

Terrain

		10 m (Jura, Plateau) 20 m (Alpes)	20 m	50 m
Courbes de niveau	Terrain productif, pierrier/éboulis, glacier/lac			
Courbes directrices	Terrain productif, pierrier/éboulis, glacier/lac	100 m	200 m	200 m
Courbes intermédiaires	Terrain productif, pierrier/éboulis, glacier/lac	5 m / 10 m	10 m	25 m
Dépression	Doline			
Talus	Talus de pierre			
Déblai	Remblai			
Glissement de terrain	Gravière			
Glaisière	Carrière			
Rocher	Pierrier			
Glacier	Moraine			
		Rocher avec courbes de 100 m		

Symboles

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Maison	Ruine			
Auberge isolée	Tour			
Serre	Réservoirs (hydrocarbures, gaz)			
Jardins familiaux	Monument			
Eglise	Chapelle			
Cimetière	Oratoire, Croix			
Tour de refroidissement	Eolienne			
Cheminée marquante	Château			
Tour d'observation	Station radio			
Grand émetteur radio et TV	Petit émetteur radio et TV			
Place de camping	Piste de luge			
Terrain de sport	Stade			
Stand de tir				
Hippodrome				
Délimitation d'une aire	Terrain de golf			
Tremplin	Mur sec			
Mur	Pare-avalanches			
Caverne, grotte	Bloc de rocher			

Points trigonométriques, indications altimétriques

Points de triangulation 1er – 3e ordre et MN95			
Points cotés			
Courbe cotée			
Cote de niveau du lac			
Cote de fond du lac			

Végétation

Forêt, limite franche	Forêt, limite imprécise			
Forêt clairsemée	Arbre isolé, groupe d'arbres			
Buissons	Haie			
Verge	Pépinière			
Vignes				

Hydrographie

1: 25 000

1: 50 000

1: 100 000

Source	Ruisseau			
Cascade				
Ravine	Endiguement			
Rivière, ancien lit	Endiguement, barrage			
Marais	Tourbière			
Lac, rive naturelle	Rive marécageuse			
Port, quai	Bac pour autos			
Débarcadère	Niveau moyen			
Barrage	Cote du fond Cote du niveau maximum			
Lac à niveau très variable				
Conduite forcée	Conduite multiple			
Galerie hydraulique				
Bassin	Fontaine			
Citerne	Citerne couverte			
Station d'épuration des eaux	Piscine publique			
Réservoir (eau)	Château d'eau			
Station de transformateurs électriques	Ligne électrique à haute tension avec pylône			

Limites

Limite d'Etat, repères avec leur numéro			
Limite de canton, bornes			
Limite de district, bornes			
Limite de commune, bornes			
Limite de parc national ou de parc naturel régional			

Ecritures

Des caractères différents sont utilisés selon les objets à désigner. Les noms des communes politiques sont écrits en caractères droits, tandis que ceux des autres localités et des quartiers sont écrits en caractères penchés. Les noms des vallées et des montagnes sont écrits en caratères normaux alors que des

caractères maigres sont utilisés pour les noms de régions. L'importance d'un objet est indiquée par la grandeur et le type de caractères utilisés. Pour les localités, la grandeur des caractères est fonction du nombre d'habitants.

Localité	Habitants	1:25 000	1:50 000	1:100 000
Ville	plus de 50 000	BERN	GENÈVE	ZÜRICH
Ville	10 000 – 50 000	LUGANO	CHUR	SION
Commune politique	2000 – 10 000	Sumvitg	Biasca	Buochs
Commune politique	moins de 2000	Cressier (NE)	Sağogn	Corippo
Localité, quartier	plus de 2000	<i>Cassarate</i>	<i>Bruggen</i>	<i>Le Sentier</i>
Localité, quartier	100 – 2000	<i>Champfèr</i>	<i>Carasso</i>	<i>Mürren</i>
Hameau, groupe de maisons	50 – 100	<i>Le Plan</i>	<i>Clavaniev</i>	<i>Nante</i>
Maison, ferme, cabane		<i>Trifflhütte SAC</i>	<i>La Râpette</i>	<i>A. Naucuola</i>

Exemples d'autres noms

Régions, forêts	<i>Clos du Doubs</i>	<i>G i b e l e g g m a l d</i>		
Vallées	<i>Surseiva</i>	<i>Val Malvaglia</i>	<i>Chummertälli</i>	
Montagnes	Jungfrau	<i>Rosablanche</i>	<i>Poncione di Braga</i>	
Cols	<i>Passo del San Gottardo</i>	<i>Col de la Croix</i>	<i>Fuorcla Surlej</i>	
Fleuves, ruisseaux	<i>LE RHÔNE</i>	<i>Limmat</i>	<i>Verzasca</i>	<i>Ova Chamuera</i>
Lacs	<i>LAGO MAGGIORE</i>	<i>Lac de Morat</i>	<i>Lej da Segl</i>	
Glaciers	<i>Aletschgletscher</i>	<i>Vadret Pers</i>	<i>Gh. dei Cavagnoli</i>	<i>Gl. de Darbonneire</i>

Abréviations

Les signes conventionnels ont été choisis de manière à ce que leur interprétation soit facile.

Cependant certains objets sont accompagnés d'une mention explicative, souvent abrégée en raison du manque de place.

deutsch		<i>CE</i>	Centrale électrique	<i>F.</i>	Fiume
<i>AACBasel</i>	Akad. Alpenclub Basel	<i>Chap.</i>	Chapelle	<i>Forc.</i>	Forcola, Forcella, Forcarella,
<i>AACBern</i>	Akad. Alpenclub Bern	<i>Chât.</i>	Château		Forcellina, Forchetta
<i>AACZürich</i>	Akad. Alpenclub Zürich	<i>Cùl.</i>	Citerne	<i>Fta</i>	Fermata
<i>ARA</i>	Abwasserreinigungsanlage	<i>Clin.</i>	Clinique	<i>Gh.</i>	Ghiacciaio
<i>AVS</i>	Alpenverein Südtirol	<i>CN</i>	Centrale nucléaire	<i>IDA</i>	Impianto di depurazione
<i>B.</i>	Bach oder ...bach	<i>Cne</i>	Commune		delle acque luride
<i>Bhf.</i>	Bahnhof	<i>EPF</i>	Ecole Polytechnique	<i>inf.</i>	Inferiore
<i>DAV</i>	Deutscher Alpenverein		Fédérale	<i>Lto</i>	Laghetto
<i>Ehem.</i>	Ehemalig (-e, -er, -es)	<i>Et.</i>	Etang	<i>L.</i>	Lago
<i>Eidg.</i>	Eidgenössisch (-e, -er, -es)	<i>Gd, Gde</i>	Grand, Grande	<i>OE</i>	Officina elettrica
<i>Err. Bl.</i>	Erratischer Block	<i>Gds, Gdes</i>	Grands, Grandes	<i>Osp.</i>	Ospedale
<i>ETH</i>	Eidg. Technische Hochschule	<i>Gl.</i>	Glacier	<i>R.</i>	Ri, Riale, Rio
<i>EW</i>	Elektrizitätswerk	<i>H.</i>	Halte	<i>Rif.</i>	Rifugio
<i>FH</i>	Fachhochschule	<i>HES</i>	Haute Ecole	<i>Rud.</i>	Rudere
<i>Gde.</i>	Gemeinde	<i>Höp.</i>	Hôpital	<i>SAT</i>	Società Alpinistica Ticinese
<i>GL.</i>	Gletscher	<i>inf.</i>	Inférieur	<i>SE</i>	Sottostazione elettrica
<i>Gr.</i>	Graben oder ...graben	<i>Mét.</i>	Métairie	<i>Sta</i>	Santa
<i>H.</i>	Hütte oder ...hütte	<i>Mgne</i>	Montagne	<i>Stne</i>	Stazione
<i>Hst.</i>	Haltestelle	<i>Pt, Pte</i>	Petit, Petite	<i>sup.</i>	Superiore
<i>HS</i>	Hochschule	<i>Pts, Ptes</i>	Petits, Petites	<i>T.</i>	Torrente
<i>Kap.</i>	Kapelle	<i>R.</i>	Ruisseau	<i>UTOE</i>	Unione Ticinese Operai
<i>KKW</i>	Kernkraftwerk	<i>Ref.</i>	Refuge		Escursionisti
<i>KW</i>	Kraftwerk	<i>Rne</i>	Ruine	<i>V.</i>	Val, Valle
<i>KVA</i>	Kehrlichtverbrennungsanlage	<i>SE</i>	Sous-station électrique	<i>Ved.</i>	Vedretta
<i>Ktr.</i>	Kloster	<i>St~</i>	Saint	<i>Vne</i>	Vallone
<i>OeAV</i>	Österreichischer Alpenverein	<i>Ste~</i>	Sainte		
		<i>STEP</i>	Station d'épuration des eaux polluées		
<i>Präh.</i>	Prähistorisch (-e, -er, -es)		Station		
<i>Rne.</i>	Ruine	<i>Stn</i>	Station		
<i>Röm.</i>	Römisch	<i>sup.</i>	Supérieur	<i>BL. err.</i>	Bloc erratic
<i>SAC</i>	Schweizer Alpen-Club	<i>T.</i>	Torrent	<i>CAS</i>	Club Alpin Svizzer
<i>Schl.</i>	Schloss	<i>UE</i>	Usine électrique	<i>Chapl.</i>	Chaplutta
<i>Schweix.</i>	Schweizerisch (-e, -er, -es)	<i>UIOM</i>	Usine d'incinération des ordures ménagères	<i>Cna</i>	Chamanna, Camona
<i>St.</i>	Sankt		Université	<i>Cum.</i>	Cumün, Cumeqn
<i>Stn.</i>	Station	<i>UNI</i>		<i>F.</i>	Fuorcla
<i>UNI</i>	Universität			<i>Farc.</i>	Farcletta
<i>UW</i>	Unterwerk			<i>Fda</i>	Fermada, Fermada
<i>W</i>	Weier			<i>Funt.</i>	Funtauna
				<i>Furc.</i>	Furcletta
				<i>GL.</i>	Glatscher
				<i>OE</i>	Ouvra Electrica
				<i>Osp.</i>	Ospidel, Ospedel
				<i>Rna</i>	Ruina
				<i>S.</i>	Son, San, Sogn, Sontg
				<i>Sa</i>	Sontga
				<i>Sar.</i>	Sarinera
				<i>SE</i>	Unterstation Electrica
				<i>Ser.</i>	Serenara
				<i>Stn</i>	Staziun
				<i>Vad.</i>	Vadret
				<i>Vscha</i>	Vischnanca, Vischnànca, Vschinaunca, Vschinauncha
français		italiano			
<i>Aig., Aigs</i>	Aiguille, -s	<i>Bio.</i>	Bivacco		
<i>Anc.</i>	Ancien (-ne, -nes, -s)	<i>BL. err.</i>	Blocco erratico		
<i>Berg.</i>	Bergerie	<i>Btta</i>	Bocchetta		
<i>Bio.</i>	Bivouac	<i>CAI</i>	Club Alpino Italiano		
<i>BL. err.</i>	Bloc erratico	<i>CAS</i>	Club Alpino Svizzero		
<i>CAAG</i>	Club Alpin Académique	<i>Cap.</i>	Capanna		
	Genève	<i>Capp.</i>	Cappella		
<i>Cab.</i>	Cabane	<i>Cast.</i>	Castello		
<i>CAF</i>	Club Alpin Français	<i>CE</i>	Centrale energetica		
<i>CAS</i>	Club Alpin Suisse	<i>CN</i>	Centrale nucleare		
		<i>Cna</i>	Cascina, Cassina		
		<i>Cne</i>	Cascine, Cassine		
		<i>Cne</i>	Comune		
		<i>Dog.</i>	Dogana		

De nouvelles cartes nationales pour la Suisse

swisstopo modernise les cartes nationales

Pour répondre aux exigences actuelles d'une utilisation plus large des différents médias numériques et analogiques, la modernisation des cartes nationales était nécessaire.

L'ancienne carte nationale sera progressivement remplacée par les différentes feuilles mises à jour.

Des bases modernes

La nouvelle carte repose sur une base de données cartographiques. Pour cela, le paysage est saisi en trois dimensions dans le modèle topographique du paysage MTP. Les objets souhaités sont sélectionnés dans le MTP et représentés sous forme cartographique. A l'issue de cette étape, on obtient un modèle cartographique numérique MCN qui sert de base, entre autres, à l'établissement des cartes nationales.

Une utilisation flexible

Le modèle cartographique numérique MCN servant de base aux futures cartes permet une utilisation flexible:

- Représentation cartographique variable avec adaptation des couleurs, de la représentation des objets et possibilité d'afficher ou de masquer les thèmes
- Connexion à des données de tiers
- Mise à jour plus rapide de la nouvelle carte à l'avenir

Des contenus bien lisibles

La nouvelle présentation de la carte nationale est plus moderne et plus lisible, mais le caractère typique de la carte est préservé. Les principales modifications sont les suivantes:

- Ecriture plus lisible
- Classification du réseau routier en fonction de la largeur et codes de couleur pour la signification du trafic
- Couleur rouge pour le réseau ferroviaire et les gares
- Symboles cartographiques agrandis pour une meilleure lisibilité
- Abandon des lignes doubles en pointillé ou nuancées sur un côté pour les routes
- Introduction de liserés de couleur pour marquer les frontières (frontières communales, cantonales et nationales)

Informations complémentaires:

www.swisstopo.ch/nlk

Abréviations:

CN10 Carte nationale 1:10 000

CN25 Carte nationale 1:25 000

CN50 Carte nationale 1:50 000

Signes conventionnels: Nouvelles cartes nationales

Routes, chemins

Autoroute, en construction	
Semi-autoroute, en construction	
Route de 10 m (> 10 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 8 m (> 8 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 6 m (> 6 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 4 m (> 4 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 3 m (> 3 m) revêtement dur, revêtement naturel, non carrossable	
Chemin de 2 m (> 2 m) revêtement dur, revêtement naturel, non carrossable	
Chemin de 1 m (< 2 m), passerelle	
Itinéraire balisé	
Fragment de sentier	
Via ferrata (CN10)	
Barrière	
Escalier (petit, grand)	
Route de transit importante	
Route d'importance régionale	
Bretelle d'autoroute	
Echangeur d'autoroute	

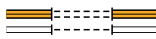
Aire de repos



Galerie / pont couvert



Tunnel



Transports publics

Gare	
Halte, sur route	
Gare souterraine	
Gare de feroutage autos	

Chemin de fer à voie normale multiple, en construction



Chemin de fer à voie normale unique, en construction



Chemin de fer à voie étroite multiple, en construction



Chemin de fer à voie étroite unique / petit chemin de fer, en construction



Voie de raccordement



Tunnel



Galerie



Téléphérique avec pylônes



Télécabine / télésiège avec pylônes



Téléphérique pour matériel et entreprise / hors service avec pylônes



Télési



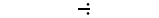
Tapis roulant



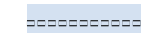
Ascenseur



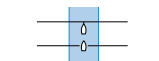
Débarcadère



Bac pour autos



Bac pour les personnes avec câble, sans câble



Constructions

Bâtiment	
Tour d'habitation > 25 m	
Bâtiment ouvert / serre / couvert	
Auberge isolée	
Tour de refroidissement	
Clocher / tour sacrée	
Chapelle	
Tour	
Tour d'observation	

Cheminée marquante	
Pyramide de triangulation	
Oratoire / croix	
Monument	
Mur, ruine	
Mur sec	
Pare-avalanches	
Terrain de sport	
Piste d'athlétisme	
Tremplin	
Hippodrome	
Piste de luge	
Stand de tir	
Aérodrome, piste en dur	
Aérodrome, piste en herbe	
Grande antenne émettrice	
Petite antenne émettrice	
Ligne électrique à haute tension	
Bassin, piscine	
Fontaine	
Alimentation en eau (réservoir, citerne, station de pompage)	
Château d'eau	
Eolienne	
Digue	
Barrage	

Surfaces

Place de camping	
Terrain de golf	
Jardins familiaux	
Cimetière	
Installation de loisirs / parc	

Parking, aire de circulation	
Champ d'aviation, aérodrome régional, aéroport	
Héliport	
Hôpital / clinique	
Verger	
Pépinière	
Vignes	
Sous-station électrique	
Centrale solaire	
Décharge	

Limites

Limite d'Etat Suisse avec borne frontalière	
Limite d'Etats tiers	
Limite de canton	
Limite de district	
Limite de commune	
Limite de parc national	

Hydrographie

Source, cascade	
Cours d'eau (ruisseau, rivière)	
Ponton	
Lac, niveau moyen, plus grande profondeur	
Lac à niveau très variable	
Zone humide (marais, roseaux, zone alluviale)	
Endiguement, barrage de régulation	
Conduite forcée, galerie hydraulique	
Ravine	

Couverture du sol

Terrain

Courbes directrices: terrain productif, pierrier / éboulis, lac / glacier
CN10: 100 m
CN25: 100 m
CN50: 100 m



Courbes de niveau
CN10: 10 m
CN25: 10 m (Jura, Plateau),
20 m (Alpes)
CN50: 20 m



Points cotés



Talus, talus de pierre



Doline, dépression



Rocher, bloc de rocher, pierrier



Caverne / grotte



Gravière



Carrière



Glacier, moraine



Végétation

Forêt



Forêt clairsemée



Buissons



Arbre isolé, bosquet (haie)



Écritures

Commune de plus de
100 000 habitants

BASEL

Commune de 50 000 à
100 000 habitants

LUGANO

Commune
Localité
Quartier de 10 000 à
50 000 habitants

MONTREUX
Oerlikon
Bethlehem

Commune
Localité
Quartier de 2000 à
10 000 habitants

Commune
Localité
Quartier de 1000 à
2000 habitants

Commune
Localité
Quartier de 100 à
1000 habitants

Commune
Localité
Quartier de 50 à
100 habitants

Commune
Localité
Quartier de moins de
50 habitants

Montagnes

Collines

Cols

Noms de sites,
noms locaux

Fleuves / ruisseaux,
lacs, glaciers

Sargans
Wabern
Loreto

Auvernier
Niederwangen
Chézard

Allmendingen
Trübbach
Hardau

Zwischbergen
Milken
Casut

Kammersrohr
Hofwil
Obereymatt

Piz Bernina
Wildhorn
Mont Tendre

Belchenflue
Cima Pescia

Passo del San Gottardo
Col de la Croix
Hohtürli
Oberlugge

Vallée de Joux
Kiental
Pfynwald
Allmend
Grundwald
Chlistalde

Le Léman
Thunersee
Lac de Joux
Greifensee
Lago Ritòm
Lej dals Chòs

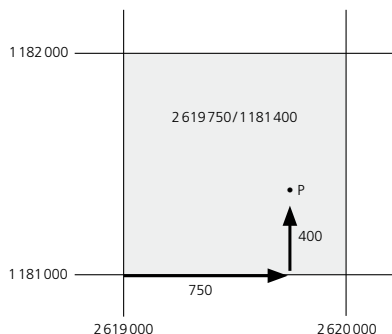
Explications relatives à la carte nationale

Carte topographique

Les cartes nationales de Suisse sont des cartes topographiques. Elles représentent le terrain avec toutes ses formes et ses caractéristiques ainsi que la couverture du sol naturelle ou artificielle, notamment les forêts, lacs, routes et habitations. Enfin, les cartes contiennent les noms géographiques, les désignations d'objets et les frontières. L'orthographe utilisée correspond à celle de la source officielle.

Coordonnées

Sur les cartes nationales figurent les lignes de coordonnées perpendiculaires du système de référence de la mensuration nationale suisse. Chaque point de la Suisse peut être exactement situé au moyen de deux coordonnées. Le point zéro de la projection cartographique suisse se trouve à Berne et correspond aux valeurs $E = 2\,600\,000\text{ m}$ et $N = 1\,200\,000\text{ m}$. Le premier chiffre équivaut à la position dans la direction ouest-est et le second dans la direction sud-nord. Les chiffres des millions 2 et 1 ont été introduits avec la nouvelle mensuration nationale (cadre de référence MN95).



Autorisation d'utilisation et émoluments exigibles

Toute reproduction, reprise de dessin ou numérisation de données cartographiques requiert une autorisation préalable. Cette demande d'autorisation est valable pour les enregistrements ou reproductions analogiques et numériques et pour l'ensemble des données cartographiques. Un émolument est généralement dû si des données cartographiques sont utilisées à des fins commerciales. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sous la page www.swisstopo.ch/copyright.

Mise à jour

Les cartes nationales sont minutieusement mises à jour tous les six ans. L'année d'édition est indiquée sur la page de couverture de la carte, tandis que l'état du contenu est mentionné sur la page intérieure. En raison de l'évolution constante du paysage, des différences peuvent apparaître entre la carte et la réalité. Tout signalement de votre part concernant une modification du paysage est le bienvenu et peut être effectué sous : www.swisstopo.ch/revision.

Source d'approvisionnement

www.swisstopo.ch